

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

---

SALTA

24 1<sup>er</sup> Envío

SAN JOSÉ DE COLTE

Maestro ADELINA M. DE CHOCOBAR Escuela N° 130

Fojas 4

---

OBSERVACIONES

Falta la 1<sup>a</sup> parte indicada en el Catálogo.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

1  
Qui hai con vida y sin gusto  
Naranjito en flor (estribillo).  
qui hai padeciendo tanto  
dame tu sombra que me hace calor (estribillo).  
tanto pagarle al tiempo  
Naranjito en flor  
reditos de amargo llanto  
dame tu sombra que me hace calor.

Homero viejo no es feo  
De Chile al Perú (estribillo)  
Qui más me puedo poner  
hoy me despido con vida y salud (estribillo)  
Si las mozas no me quieren  
De Chile al Perú  
las viejas me van de querer  
hoy me despido con vida y salud.

Una cosa se ha <sup>me</sup> puesto  
más lejos más lejos de aquí (estribillo)  
y otra se me está poniendo  
donde no tengan noticias de mí (estribillo)  
que he de dejar una que tengo  
más lejos más lejos de aquí  
por otra que ando queriendo  
donde no tengan noticias de mí.

Quando me ponga a cantar  
la muerte hai venir  
no tengo cuando acabar  
antes que venga me sea divertir  
las coplas me van botando  
la muerte hai venir  
como agua del manantial  
antes que venga me sea divertir.

Quisiera ser como el pino  
al pie de un palmar  
para no saber sentir  
causa mi ausencia me han pagado mal.  
el pino no siente agravios  
al pie de un palmar  
todo se le va en dormir  
causa mi ausencia me han pagado mal. X

### - Poesías infantiles -

Este baile del viento  
donde el hombre llora gimiendo  
y no encuentra conformidad.

A tu puerta vida mía  
se ha llegado un corazón  
con la aspiración de verte  
y unido por la pasión.

No soy de aquí, no soy de allá  
soy de las bandas del blasco de Chián

Jardín florido  
traigo una rosa para mi querido.

Como noi de llorar yo  
como noi de sentir penas  
cuando soy un árbol caído  
todos quieren hacer leña.

Clavef granate  
si el tu dueño, con él andate

Badijuyo de la villa  
remate de agua florida.

Estrellita del alto cielo  
estrellita de dos en dos  
a nadie he querido tanto  
como te i quiero a vos.

Debajo del arbolito  
llora y suspira mi amor solito.

Me ha prometido  
ser constante y no me ha cumplido.

Arbolito del potrero  
quierame que soy solito.

Arbolito del bordito  
quierame que soy solito.

Si es venido o no es venido  
si me llegas o no me llegas  
si aqui es su carita  
no vengo enado.

Yo soy del aibal  
yo soy muy dueño y la vengo a llevar.

El árbol para copoco  
el limón para esquivos  
mi corazón para fibra  
el tiempo para engañeros

En la falda de aquel cerro

passa gansa y aguacero  
asi passa mi vida  
sin dormir ni un consuelo-

He llegado caballero  
mi declaración les hago  
solo dispuesto a cantar  
como cantor de estos pagos-

Venticinco de Mayo  
9 de Julio  
anulayo un pañuelo  
con nombre tuyo-

Florita i manis  
dame la mano vidita y salí-

En todos los puntos i entras  
aprovecho mi fortuna  
solo en un punto no i entras  
en donde nace la luna-

Desde abajo me i venis  
en busca de diversion  
vengo y los hallo cantando  
pa mi mayor perdicion-

A pie de un laurel  
talvez me raye y no pueda volver-

el laurel roado,  
yo soy en duerna, que se a pensado-

Florita de malvas

se causan de hablar

yo soy muy dueña y se pueden callar -

Florcita de maní

nada me han hecho con hablar de mí -

Triste los campos, triste la mar  
has visto vidita que triste es amar -

Flor de pacaia

vení negrito, veni pa ca -

En la falda de aquel cerro

guita un triste terotero

ayuló que grite, por fideos y embustero -

Los monitos de estos tiempos

son de pura fantasía

con el zapato de quince pesos

y la baniga vacía -

El gallo en su gallinero

golpea las alas y canta

el que duerme en cama ajena

madrugando se levanta -

A mi pecho te destrastés

como polilla de amor

me comistes las entrañas

las alas y el corazón -

El gatito de casa, es muy diferente

los ojos tiene juntos a la fuente -

## Supersticiones locales

Estos habitantes son altamente supersticiosos, teniendo así sus ideas o creencias basados en hechos a los cuales miran como brujerías o espíritus del mal, por lo que tienen o están provistos de contras para prevenirse y observan estrictamente sus ritos para su completo bienestar.

Así, a la lechuga, ave nocturna, lo tienen como ave azorosa que trae la desgracia a la familia donde esta hace sus vuelos remontándose al rededor de la casa y gritando con un grito estridente que lleva de favor a los agentes, los que se santiguan al vido para detener o alejar al espíritu mal hecho.

A ciertas gallinas que cantan imitando al gallo, también las miran como brujas y concluyen por matarlas para retirar la desgracia.

Además creen vigorosamente en la bruja, ave que dicen vuela lanzando grandes cascagados en el espacio y que ronda la casa de la persona a la cual ha de hacer el mal; para librarse de ella y como un secreto, basta que un hombre se quite el pantalón, y atandole las puntas o partes inferiores, le echan una cantidad de sal, volviéndolo a atar a una distancia, formando así una especie de boleadoras, la cual se tirada a la bruja que pasa voltiéndola; en seguida la reconocen y entonces ella les manifiesta que no digan quien es y que en adelante no volverá a hacerlo. Tienen entonces la creencia que la bruja es una mujer mala, que poseida de ese espíritu, se remonta tratando de hacer desgraciado al hombre o mujer con quien ha tenido un resentimiento.

Estas creencias sobre brujerías las hacen también extensibles a hombres o mujeres que quieren perjudicar a otros haciéndoles entonces mal, para lo cual se valen de vegetales, de animales y aún de los alimentos mismos para

hacer conjuros con los cuales, dados a tomar, comen, etc, sin que la persona elegida lo advierta, <sup>lo</sup> enferman forciéndolo en cama hasta que muere, sin que medicina alguna pueda mejorarlos.

Los dueños de ganados ovino y cabrio no venden traveras en los días Martes y Miércoles, porque dicen es mal augurio y que se les va a acabar la tropa. al vender en los días siguientes se ruegan para ellos la piel y la sangre para sus conjuros y oraciones por el animal sacrificado, pues tampoco lo venden vivo sino que ellos le quitan la vida a su costumbre de superstición.

Estas tradiciones y supersticiones, que indudablemente se transmitían aún a centenares de generaciones, forman parte esencial de la vida casi indígena que llevan estos habitantes de la zona calchaqui, la cuna y morada de la tribu del mismo nombre y célebre en la historia patria.

En cuanto a lo indicado en el N.º 2, párrafo c y d del Volante 49, no conseguí nada, porque nada saber acerca de ello, y los pocos hombres que tocan la guitarra, aprenden las canciones de las ciudades, por lo que dejan de ser locales.



Lucelia M. de Bloco  
Directora

Lan Jori de Colte (Cachi), Julio 28/93





Folklore Argentino

Escuela N° 130

"San José de Colte"



Salta

N.º 24 - 1921  
Escuela N.º 130

San José de Colteche. 6-1921  
Por

José E. Aldrete  
Inspector Nacional de Escuelas  
Salta

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. elevando el ítem del material folclórico remitido a esa Inspección en Agosto 2 y el cual está confeccionado según las últimas instrucciones.  
Saludo al Sr. Inspector muy Atte.



Adelina M. de Blacotas

Ampliación del Folklore Argentino remitido en Agosto 3  
2 de 1921 a la Inspección Nacional de Escuelas de Salta por  
la Dirección de estas escuelas N.º 130 -

Localidad - San José de Bolte (Departamento de Cachi) Salta  
Escuelas Nacionales N.º 130 -

Directora: Cecilia Ufide de Blocober -

Nombre de la persona que lo narró: estos datos fueron suministrados por una anciana de 80 años, llamada Nicasia Gonzaga y son también del dominio público -

N.º A - a). Los habitantes de este país, para hacer que la tormenta siga otro rumbo, clavan el hacha en un tronco dando el frente de esta hacia el lado donde la tormenta se ha formado; así creen que no ha de llegar hasta sus lances -

También suelen hacer tres cruces de ceniza en el suelo para evitar que las tormentas acompañadas de piedra o granizo lleguen a sus sembrados -

La costumbre de quemar palmas benditas para que cese la electricidad en días de tormentas, es costumbre arraigada entre ellos -

También colocan en los techos de las casas una cruz de madera untada en él para evitar que los rayos caigan en las viviendas; estas son benditas y en épocas oportunas (3.º de Mayo, fiesta de la Santa Cruz) las llevan de flores naturales; también suelen colocar cruces en la parte más alta de los cerros, para que los rayos no maten el ganado -

<sup>aparte</sup> Los hijos fatuos creen que son bolsas de huesos y cuando los ven aparecer, se cuidan muy bien de molestarlos. Juegan si los silban o gritan, dicen que vienen hacia ellos y después de acompañarlos en su camino (si es un viaje el que lo han) caen sobre ellos aplastándolos de un bolsazo - como signos de creencia religiosa, suelen perseguirse -

Los eclipses y cometas son signos de desgracias personales, guerras, etc.; acuden entonces a la oración para salvarse - Por el año-iris es indicio de seca y le dan la espalda en señal de desprecio -

b) - Ciertas plantas como la jailla, breca, anagua, tola, rodajilla, bistof, monte blanco, pita-caunto, etc, las creen cargadas de propiedades divinas y las emplean como medicinales.

Para obtener buenos cosechos es lo que verifican todos la ceremonia de la facha-mama, ya descrita en la 1<sup>a</sup> parte de la relación al tratar de Costumbres regionales. En todas las clases sociales se observa ella con más o menos religiosidad.

1<sup>o</sup> A - c) El Cuente (Pica-flor) es unido de visita, pues cuando se aproxima a una casa y vate sus alas en ella, dicen que van a tener visitas, por lo que se apresuran a recibirlos.

El Papie (Pechuya) es animal de mal agüero y que anuncia catástrofes en las familias; para hacerlo huir le arrojan un puñado de sal.

Curanderes mo

1<sup>o</sup> A - d) Para curar una enfermedad de los follos llamada moquillo, les inyectan en las cabezas de los mismos, plumas que sacan de los mismos las cuales permanecen clavadas hasta que, desapareciendo la peste, se caen de por sí.

Cuando comen una vaca, que lo hacen una vez por año, recogen la sangre y con ella hacen en las casas cruces grandes; dicen que así honran también las casas.

1<sup>o</sup> A - e) En los juegos de la taba suelen llevar una manito izquierda del zorro dentro del bolillo para tener suerte.

En las riñas de gallos acostumbra matarles en la cinta y en las chupas la grasa de la gallina llamada injundia; este es un secreto y es seguro que el gallo así preparado gana la batalla.

1<sup>o</sup> A - g) Los niños que mueren sin bautismo no son llevados al cementerio, sino que los enterran en los manantiales, playas de los ríos, banauca, etc. - al año de muertos y a veces antes, se convierten en duendes, que feriguen a sus padres; atacan entonces también a todos los que pasan de noche por esos sitios por lo que eligen otros para andar.

Sobre esto, la misma anciana, narra el siguiente hecho: Una madre que dió a luz un feto, lo enterró tras de su rancho; al poco tiempo empezó a ser víctima del duende, es decir,

de su propio hijo; el duende la apedreaba, le tiraba guano de animales en la comida, lloraba alrededor de la casa, sin defensas de atocuetar un segundo, pero ella no distinguió forma alguna; resolvió dirigirse al cura del pueblo en busca de ayuda. Este le ordenó que sacara los restos de donde estaban sepultados, los llevara al cementerio, les echara agua bendita y sal, pero ni estos remedios fueron suficientes, pues el duende con más rigor la perseguía, llegando al extremo de dejarle caer sobre la cabeza una parte del techo de la casa, produciéndole una herida en la cabeza. De nuevo la madre culpable visitó al párroco, quien entonces le aconsejó la confesión y la comunión y que le rezara siete avanos al duende, con lo que al fin cesó la persecución, quedando este suceso para ejemplo y escarmiento de los aldeanos.

En un lugar cercano denominado "Colte", aseguran que existe una salamanca; "la casa de los duendes", según el decir de los parianos, es la casa del terror y algunos al pasar se santiguan. Los habitantes dicen que allí viven los duendes, que es la casa del saber, de las alegrías, de los bailes, de los licores; aseguran que la persona que entra en ella, se vuelve manduiga, bup, duende, que aprende todo lo malo para embuñar a los demás y por último le denominan "salamanquero"; este individuo dicen que tiene acierto para los juegos de azar y donde él está, nadie quiere exponer su dinero.

Como fantasma tímido un caballo grande, de color negro, que dicen se le aparece de noche, casi siempre a los chicos; lleva un cuillado lleno de plata que produce en la caverna, un ruido estrepitoso; este los persigue a los que tienen algún pecado grave, teniendo que guarecerse en las primeras casas que encuentran, pues este fantasma buje de ellas, echando espumarajos por boca y nariz.

1.º A - i) - Para curar el ahe o torceduras de la nuca hacen el siguiente emplasto: eligen unos granos de maíz blanco, trozos de hoja ucomada, la corteza de un árbol llamado copaf, unos

tres conchas (pedazos de vegetales que los bolivianos les atribuyen propiedades o secretos para las curaciones) y un poco de coca; todo esto lo muelen, mezclándolo luego con laqueardiente o agua florida, con lo que dan fricciones, desde la frente, hacia atrás, hasta la nuca, pronunciando oraciones; después se echan el humo del cigarro en la parte doliente y hay otros curanderos que les dan mordiscos fuertes en el cuello.

Para los calambres de las piernas se colocan unas legumbres coloradas en las curvas como preservativos.

Para el aire en los ojos, se colocan ponchos partidos o fuchos de cigarros en la parte inferior del párpado.

## f.º B-b) Juegos-

Entre los juegos populares figura el de la taba: para ahárrlos a ellos, la dueña de casa hace chicha de maíz o aloja de alganoba; fabrica roquetes, cafías; o compran arañas; esto lo venden a los concurrentes y con ello empieza el juego que a veces degenera en discusiones cuando creen que alguno juega mal.

## Juegos infantiles

A este respecto solo dice que he visto a los escolares jugar al "Martín Pescado, me dejáis pasar"; para ello se colocan un trapo, tomado por la cintura, divididos en dos bandos, teniendo cada uno de ellos un representante a la cabeza que dirige el juego y que representa un dulce o al guiso; éste, tomado de las manos del representante del otro bando, que también tiene el nombre de otro dulce, dirige el juego con su compañero, haciendo pasar a los niños por debajo de sus manos levantados en alto; allí detienen al que se toca el turno y se preguntan qui dulce guiso; según el elegido, pasa a un lado o a otro, continuándose el juego hasta terminar toda la elección; después se produce la cinchada entre los dos bandos hasta que alguno cae a suelo.

La payana también es de uso frecuente; los varones prefieren las bolillas y los botines que las reemplazan a estas; después no saben más porque son niños que no disponen de más tiempo, pues todos son cuidadores de ovejas y cabros.

## II - a) - Tradiciones populares -

Existen en esta región calchaqui varios puntos que, dado su nombre como: La Paya, Sachu, Payogasta, Pataguasi, Ten-Tiu, Sachu Pampa, Pasa Taro, Apacheta, Jaimana, Puyo, etc, aseguran los habitantes que, al decir de sus antepasados, fueron el teatro de las guerras, batallas y sucesos que tuvieron los calchaquies con los conquistadores, después con naturales posteriores con los "Vaulistas" en los avances al territorio saltino; lo atestiguan algunos sucesos



de fortalezas levantadas en algunas casas antiguas; se conservan algunos restos de antigüedades, tal es como una Iglesia en ruinas que existe aún en la Baya, en cuyo sitio, si se practican escavaciones no profundas, se encuentran restos de alfarería y cerámica, con trozos de murallas en estado bruto y sin pulimentar.

La costumbre que tenían los antiguos de encerrar sus tesoros en ollas de barro o de fierro y esconderlas en el interior de la tierra, cuya presencia es aún manifiesta, pues con frecuencia se encuentran restos de ellas, prueba también que existieron tribus o razas en la época de la conquista y aún de la tiranía, de los señores políticos.

Aún los habitantes de hoy nada saben respecto a las leyendas, canciones, etc. que deben haberse formado de aquellos sucesos; son poco sociables y huyen de las personas que indagaran algo sobre los tiempos de la antigüedad.

Existe en la localidad una casa vieja, casi en ruinas, que dicen fue una iglesia de los misioneros jesuitas o franciscanos, llamada "Santuario"; dicha casa, a juzgar por su apariencia y arquitectura, debe tener centenas de años; hoy es casa de familia y los vecinos afirman que el dueño de la casa nunca se ha arruinado porque es una jetta esa propiedad que fue de sacerdotes; es una casa baja, de adobe grueso, cuyo frente da a la parte baja del terreno, quedando el camino a la izquierda; al verla a la distancia parece que no tiene habitantes dado el aspecto de religiosidad y de misterio que encierra.

#### II e) Adivinanzas

bitari las más comunes y que he visto aún en boca de los niños:

1.ª Una señorita con su banderita,  
llorando me dijo: adiós palomita. (Significa el toctado,  
es decir, el maíz que, echado en una olla rota llamado  
tocto, la cual, colocada sobre el fuego, la hacen ca-

lentas, echando luego el maíz en ella y mezclándolo continuamente con un haz de palitos delgados; una vez cocido el maíz se florece, y así se blanquea tostado - esto constituye el alimento esencial de los pariaos)

2<sup>o</sup> Capita de pom-jeau { El huevo -  
no tiene tapa ni tapón

3<sup>o</sup> - Verde como un loro { El afí común -  
bravo como el toro

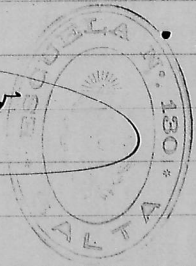
4<sup>o</sup> - Un toro bravo y bravo { El afí crecido -  
que ananca montes y tropes

5<sup>o</sup> - Una nequita caliente { La plancha -  
que anega toda su gente

6<sup>o</sup> - Una nequita con un solo diente { La campana -  
que llora a toda su gente

7<sup>o</sup> - Chiri-ri-chiri-ri { Las espuelas -  
abajo las tundris

Adeluis N. de Chocobar  
Diador.



**FOJA EN**

**BLANCO**



Contribución a  
Folklore Argentino

Escuela N° 130

- Salta -

# Folklore Argentino

2

Ampliación de los temas ya tratados en recopilaciones anteriores. - (Datos suministrados por la Srta. Zogelia Aguirre, Maestra Ayudante de 1.<sup>er</sup> Grado.) -

## Curanderismo -

- ✓ El chuchó, poco conocido en esta zona calchaquí, es curado del modo siguiente: preparan un sudorífico compuesto de varios vegetales como la calvia morada y blanca, la uña, perga-mota, yerba-buena, jarilla, teau-teau, poleo, molle de castilla; después los hacen hervir en una vasija de barro llanada yuro; les agregan luego tres piedrecitas calentadas al rojo y un poco de vino tinto; el vapor que despiden el yuro con los contenidos ha de recibirlo el enfermo estando en la cama y esta curación es conocida con el nombre de sudor o calentada.
- ✓ Dolor de cabeza - Con rosas, café, romero, cascara de naranja y tabaco hacen una infusión con sebo de vela y un poco de vinagre; estando esta mezcla bien caliente y en forma de pasta la aplican en la frente, repitiéndola tantas veces como se haya enfriado.
- ✓ Fracturas y caídas - Cuando se quiebran o caían un hueso cualquiera, proceden a vilmarlo; para ello preparan una pasta compuesta con raje, curó, suelta que suelta, peritos, hancas de trigo y huevos; lo mezclan con sangre de perro, aplicándolo sobre la fractura; esta vilmada permanece el tiempo necesario hasta la curación completa.
- ✓ Dolor de vientre - Estos dolores los combaten con hojas de molle de castilla con un poco de almidón de trigo en forma de tije que lo repiten a cada momento.
- ✓ En los casos de cólico cerrado, buscan el grano fresco del caballo, lo desatan bien y después lo hacen hervir con alcohol o aguardiente y un poco de café en forma de cata.

plasma, lo aplican repetidas veces en el vientre.

x Pueden también combatir el dolor calentando vinos de gente a la cual agregan un poco de sal y de ceniza y en forma de fomentos bien calientes lo aplican repetidas veces.

x Dolor al corazón - Preparan un té con albaca y tres clavos de distintos colores, un poco de ajos y unas gotas de alcohol sirven para las afecciones de este órgano.

x Irritación al estómago - Esta dolencia, tan frecuente entre la gente alcohólica de esta zona, la curan con un té compuesto de un vegetal llamado marauref, con hojas de rosa blanca y un poco de almídon de trigo; externamente les untan aceite de almendra mezclado con laudano, cubriendo luego con una tela delgada.

x Pueden también hacer a tomar clara de huevo bien batida con ajos y unas gotas de linón agrio.

x El té de un vegetal llamado mastuzo es también aplicable a estos dolores.

x Las afecciones de la garganta las combaten con una mezcla de sebo de vaca, con sal y polvo de totora quemado, que en forma de catáplasma bien caliente las aplican varias veces en la garganta.

x Los granos malos de la piel los hacen desaparecer del modo siguiente: las hojas del tabaco las ablandan en vinos de niños, que los calientan y les agregan sal molido; después las exprimen y les echan aceite de comar y bien caliente, en una tela delgada o en algodón las aplican tantas veces como sean las necesarias para reventar el grano y hacerlo desaparecer después.

x También hacen curaciones con la hoja de cacala, quemada en el fuego y a la cual untan ya sea aceite de comar o la grasa del endo llamada unto-cin sal; esta chupa el grano hasta reventarlo y curarlo por completo.

x Las yemas del huevo bien batida mezclada con la hoja de tala machacada y unas gotas de aceite de almendra, aplicada en un algodón en el grano malo, sirve de

x purgativo, igualmente que la cera de alpa-mizque, bien amasada y con aceite de almendra -

Como dices medicinales tienen el algarobo negro, o aïlof negro como lo llaman los naturales de este valle, para curar, con los retorios tiernos que están al lado del riachuelo, el mal de ojo; el sauce crecido para los dientes, el molle de cartilla, el uogaf, el durayus, la liqueria etc; entre los arbustos la ueda, la rosa, la titorá, el lampazo, la failta, la cacala, el manusef, el mastuero, el thongif, el clavel, etc y algunas hierbas como la violeta, el quimpe, la malva, el ~~geordillo~~ etc -

Para tintos lavas emplean la chilca, vegetal que, bien machacado y en agua hervida, proporciona un firme color verde claro u obscuro según el gusto; la romasa, que preparada de igual modo da un color naranja; la cholonga, semilla del churqui, que machacada da un color marañón firme, lo mismo que la corteza del uogaf y de la nuez que dan el mismo color con muy buenos resultados -

En la curación de animales son poco prácticos y así solo curan a estos en los dolores del vientre (pauya), para lo cual toman a los niños mellizos y de poca edad y los hacen repicar con sus manos la parte dolorosa -

x La angina la combaten sangrándolos en el pescuezo y haciéndolos oler el humo que producen unos trapos viejos y enciéndolos que queman con ese objeto -

x El tabarçillo lo curan desatando la farsa y mezclándolo luego con almidón de trigo, lo cual lo dan a beber al animal -

x La carcoma la hacen desaparecer amando el está del animal a distancia de una cuarta del nacimiento de ella -

x La farsa, cuando ataca a los animales, les basta con cortarles un pedazo de la lengua o bien les hacen oler y les untan en las narices alcohol o aguardiente con ueda ueda -



## Historia

### Invasión Bauleña a los Valles Calchaquíes

Dato dado por la anciana Ana Pinedo.

Cuando los Bauleños, de nacionalidad chilena, invadieron los Valles, lo hicieron por Cafayate, deteniéndose en Molinos, donde empezó el saqueo.

Toda la región de los Valles estaba bajo el dominio del comandante Pepe Frías, de origen salteño; este había hecho un convenio con los invasores, de que le dieran una parte de las ganancias y los dejaba que invadieran todos los Dptos, y así lo hicieron. Cuando un día tuvieron noticias de que los Bauleños se apoderaban de Molinos, dio orden a Frías para que reuniera gente y defendiera ese Dpto, pero este no puso el menor interés. Los invasores entre tanto amasaban el país haciendo estragos; entraban a las casas, levantaban todo lo que les interesaba y si el dueño se resistía le daban de muerte; de modo que nadie tenía derecho a propiedad.

Sabedores en la ciudad de Salta de estos salvajes atropellos, enviaron gente armada, teniendo su primer encuentro en Molinos; pero, como los Bauleños tenían más hombres no pudieron extinguirlos. En estas circunstancias el Gobernador de Salta mandó más hombres armados y al darse cuenta los Bauleños que iban a ser vencidos tomaron la fuga, perseguidos por los salteños que iban a pie, al contrario de los otros que montaban a caballo que iban saqueando a su paso; por esto les ganaron bastante y cuando los salteños se reunían en un punto llamado "La Puerta", los Bauleños penetraban a la ciudad de Salta - muchos de los salteños, rendidos de cansancio y de hambre, murieron en la persecución - Frías anteriormente había tomado otro rumbo.

Con este motivo los naturales improvisaron estas canciones:

En la playa de Salta  
se oyen los ayes  
porque Don Pepe Farias  
vendió los Valles -

A la carga, a la carga  
dije a Buela,  
ya se van los cobardes  
la polvadera -



Adelina M. de Blocher  
Directora

San José de Salta, Mch. - 8 - 1921

**FOJA EN  
BLANCO**